

**10 SET** sáb. 15h

Almas Pares  
*Pessoa e Sá-Carneiro*  
SERVIÇO EDUCATIVO · *Visitas*

**14 SET** Qua. 18h às 20h \*

Ir à estante  
SERVIÇO EDUCATIVO · *Clube De Leitura*  
\* Quinzenalmente, às quartas

**20 SET** Ter. 19h00

Lançamento de PROPS  
*ZULULUZU*  
TRANSDISCIPLINAR

**22 SET**

Campo de Ourique:  
álbum de memórias  
SERVIÇO EDUCATIVO · *Proximidade*

**24 SET** sáb.

Jornadas Europeias  
do Património  
PATRIMÓNIO

**24 SET**

Folio Festival  
*Utopia: Saramago e Pessoa*  
FORA DE CASA · EXPOSIÇÃO

**24 SET e 22 OUT** sáb. 15h

Coelho da Rocha, 16  
SERVIÇO EDUCATIVO · *Visita Temática*

**28 SET** Qua. 18h30

Campo de Ourique,  
A Aldeia de Lisboa, Vol. II  
*José Eduardo Carvalho*  
LANÇAMENTO DE LIVRO

**1 OUT** sáb. 18h30

Misteriosamente Feliz  
*Joan Margarit*  
APRESENTAÇÃO DE LIVRO

**4 OUT** Ter. 19h

Clube dos Poetas Vivos  
Átrio do Teatro Nacional D. Maria II  
FORA DE CASA · POESIA

**4 OUT a 6 NOV**

De l'intranquilité  
*Festival de l'incertitude*  
Delegação da Fundação Calouste Gulbenkian  
em França, Paris  
FORA DE CASA · ESPÓLIO

**6 OUT** Qui. 18h30

Teoria do Um, Vol. II  
*Mordechai Geldman*  
LANÇAMENTO DE LIVRO

**8 OUT** sáb. 15h

Almada em Pessoa  
SERVIÇO EDUCATIVO · *Visita Temática*

**15 OUT** sáb. 11h

Achimpa!  
SERVIÇO EDUCATIVO · *Oficina · Crianças*

**29 OUT** sáb. 17h

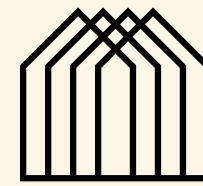
Sem casas não haveria ruas  
*Os livros que Pessoa leu*  
CICLO LEITURAS E CONTOS

"Se te queres matar,  
porque não te queres matar?"

Disponível em português · Em formato áudio/MP3  
SERVIÇO EDUCATIVO · *Visita Audio-Teatro*

Visitas Guiadas

Em Português: Segundas, Quintas e Sábados, 15h00  
Em Inglês: Segundas, Sextas e Sábados, 11h30  
SERVIÇO EDUCATIVO · *Visitas*

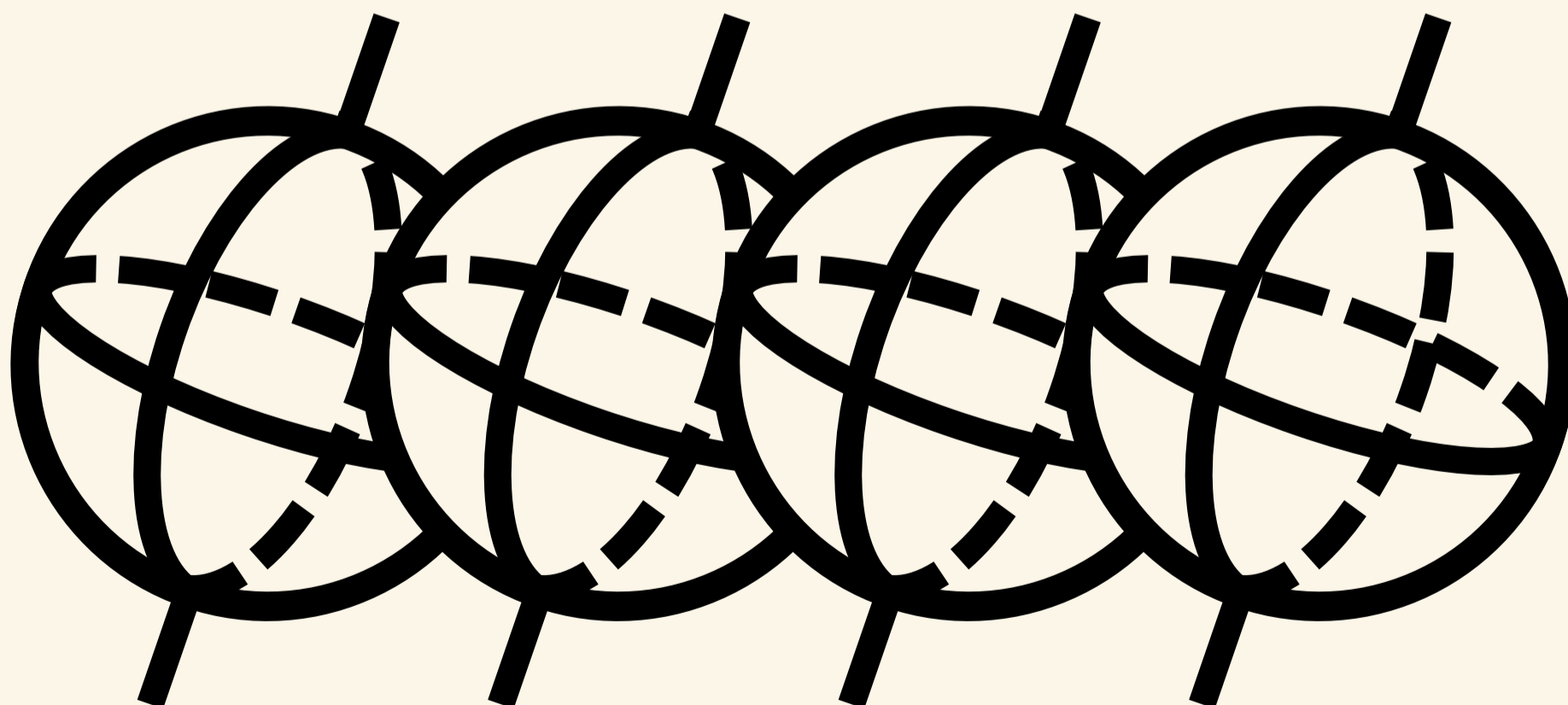


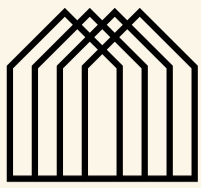
Casa  
Fernando  
Pessoa

# SET OUT '16

 EGEAC

CASAFERNANDOPESSOA.PT





## Casa Fernando Pessoa

Entre Setembro e Outubro, tanto a programação como o espólio da Casa Fernando Pessoa vão atravessar fronteiras de diferentes tipos: chegam a vários países, cruzam áreas artísticas, ouvem diversas línguas. Actores, artistas visuais, poetas e tradutores tomam parte no programa destes dois meses: exposições, um espectáculo, as habituais conversas sobre livros, as leituras desses textos.

Uma muito especial apresentação em França está marcada para 4 de Outubro. Grande parte dos livros que compõem a Biblioteca Particular de Pessoa, o espólio mais valioso da Casa, viaja para a galeria de exposições da Fundação Gulbenkian em Paris para integrar o *Festival de l'incertitude* [Festival da incerteza]. Paulo Pires do Vale comissariou o programa sobre o papel da utopia na nossa cultura e nele cabe bem a profusão de temas, autores, notas à margem e sublinhados que fazem a particularidade e o valor imenso da Biblioteca de Pessoa.

*ZULULUZU* é o novo espectáculo do Teatro Praga que vai buscar os anos de Pessoa em Durban, na África do Sul, para discutir certos lugares-comuns sociais e políticos, ao mesmo tempo que volta a questionar a mecânica do próprio teatro. Apresentado no Teatro Municipal São Luiz, aqui será feita uma conversa satélite sobre o lugar de Pessoa nesta discussão.

De outros lugares vêm e de outras línguas se fazem os dois livros que vamos apresentar: *Misteriosamente Feliz*, do poeta catalão Joan Margarit, traduzido por Miguel Filipe Mochila, e *Teoria do Um, vol. II* de Mordechai Geldman, uma tradução do hebraico feita por João Paulo Esteves da Silva. Autores presentes e leituras nas várias línguas.

Por fim, regressamos, como se faz nesta época do ano, aos programas regulares e às colaborações habituais: voltamos ao *Clube dos Poetas Vivos*, no Teatro D. Maria II, com Matilde Campilho; e recebemos o ciclo *Sem casas não haveria ruas* que vai trazer, muito a propósito, o tema da nossa recorrência: bibliotecas pessoais, leituras cruzadas, em particular *Os livros que Pessoa leu*.

Clara Riso · Directora da Casa Fernando Pessoa

# Nestes dois meses, a programação e o espólio da Casa Fernando Pessoa vão atravessar fronteiras

## TRANSDISCIPLINAR

### Lançamento de PROPS

#### ZULULUZU

#### 20 SET

Terça às 19h00 · Duração 90' · Entrada livre

*ZULULUZU* é um neologismo do Teatro Praga para o espectáculo que recria passagem de Fernando Pessoa por Durban. Estreia a 15 de Setembro e à semelhança de outros espectáculos do Teatro Praga, traz uma PROPS: um objecto criado para a ocasião, com lançamento na CFP.

Com **André e. Teodósio, Pedro Penim** e **José Maria Vieira Mendes**

*ZULULUZU* está em cena de 15 a 25 de Setembro, no São Luiz Teatro Municipal.

A Casa Fernando Pessoa é a casa que foi habitada pelo autor nos últimos 15 anos de vida e onde é possível visitar o seu quarto, a sala multimédia e consultar a biblioteca temática, especializada em Fernando Pessoa e poesia. Morada Rua Coelho da Rocha, 16 · Campo de Ourique · 1250-088 Lisboa · Portugal · EMail info@casafernandopessoa.pt · Geral (+351) 213 913 270 · Biblioteca (+351) 213 913 276 · Serviço Educativo (+351) 213 913 278

Horário Seg. a Sáb., das 10h00 às 18h00 (última entrada às 17h30) · Autocarros 709 · 713 · 720 · 738 · 774 · Eléctrico 25 · 28 · Metro Rato

# SET OUT '16

PROGRAMA SUJEITO A ALTERAÇÕES

## PATRIMÓNIO

### Jornadas Europeias do Património

#### 24 SET

Sábado · Entrada livre  
Marcação prévia / Lotação limitada

No âmbito das Jornadas Europeias do Património 2016, sob o tema *Comunidades e Culturas*, duas diferentes experiências de visita a esta morada de Fernando Pessoa.

#### Visita guiada

Em inglês: às 11h30  
Duração 60'

#### Visita temática

#### Coelho da Rocha, 16

Em português: às 15h00  
Duração 90'

## FORA DE CASA · EXPOSIÇÃO

### Folio Festival

#### Utopia: Saramago e Pessoa

Inaugura a 24 de Setembro às 16h

Museu Abílio de Matos e Silva, Óbidos  
Entrada livre

82 anos depois de *Mensagem*, 30 passados sobre *A Jangada de Pedra* e no ano em que se celebram 500 da *Utopia* de Thomas More, a Galeria das Salgadeiras mostra o trabalho de 10 artistas, a partir de Pessoa e Saramago.

Cláudio Garrudo, Joanna Latka, Marta Ubach, Pauliana Valente Pimentel, Teresa Gonçalves Lobo, Augusto Brázio, Hélio Luís, Paula Almozara, Rui Soares Costa e Tiago Casanova

Uma parceria com Fundação José Saramago e Galeria das Salgadeiras no Folio Festival.

## LANÇAMENTO DE LIVRO

### Campo de Ourique, A Aldeia de Lisboa, Vol. II

#### José Eduardo Carvalho

#### 28 SET

Quarta às 18h30 · Duração 90' · Entrada livre

Campo de Ourique tem um sentido de bairro muito próprio: fazendo coincidir o tradicional e o contemporâneo, cresce e muda, mas a sua identidade não se altera. José Eduardo Carvalho vive em Campo de Ourique há mais de 40 anos e apresenta agora o segundo volume do seu estudo.

Com **Inês de Medeiros** e **Pedro Cegonho**  
Uma edição Quimera

## APRESENTAÇÃO DE LIVRO

### Misteriosamente Feliz

#### Joan Margarit

#### 1 OUT

Sábado às 18h30 · Duração 90' · Entrada livre

Em 1978 Joan Margarit escolheu escrever em catalão e é um dos poetas contemporâneos mais reconhecidos em Espanha. Apresenta *Misteriosamente Feliz* — poemas escritos ao longo de quatro décadas, uma antologia publicada em 2015 e reeditada agora.

Com **Joan Margarit, Pedro Mexia** e **Fátima Fernandes da Silva**

Sessão em português, espanhol e catalão

Apoio Institut Ramon Llull  
Uma edição Língua Morta

## FORA DE CASA · POESIA

### Clube dos Poetas Vivos

#### 4 OUT

Terça às 19h00 · Duração 70' · Entrada livre  
Átrio do Teatro Nacional D. Maria II

Uma vez por mês, o átrio do Teatro Nacional D. Maria II é palco de leituras de poesia e encontros com poetas. O *Clube dos Poetas Vivos* convoca a presença efémera, mas palpável, de uma obra poética e dá-lhe vida, na voz e corpo dos actores.

Em Outubro, **Matilde Campilho** é a poeta convidada.

Parceria Teatro Nacional D. Maria II  
Coordenação **Teresa Coutinho**

## FORA DE CASA · ESPÓLIO

### De l'intranquilité

#### Festival de l'incertitude

#### 4 OUT a 6 NOV

Delegação da Fundação Calouste Gulbenkian em França, Paris

Na galeria da FCG, em Paris, o desassossego revela-se, num primeiro momento, a partir da Biblioteca particular de Fernando Pessoa. Estarão expostos mais de 900 títulos que pertenciam ao poeta, junto de obras dos artistas Fernando Calhau, João Onofre, Dora Garcia e Pierre Leguillon.

Curadoria **Paulo Pires do Vale**

Uma parceria da Fundação Calouste Gulbenkian com a Casa Fernando Pessoa.

## LANÇAMENTO DE LIVRO

### Teoria do Um, Vol. II

#### Mordechai Geldman

#### 6 OUT

Quinta às 18h30 · Duração 90' · Entrada livre

*Teoria do Um*, de Mordechai Geldman, foi traduzido do hebraico para português por João Paulo Esteves da Silva. O segundo volume é agora publicado, na presença do autor. Vamos ouvir os poemas e também música composta para esta ocasião por JPES.

Com **Mordechai Geldman, João Paulo Esteves da Silva, Tsvika Nir** (Hebrew Writers Association)

Sessão em português, inglês e hebraico

Apoio Embaixada de Israel  
Uma edição Douda Correria

## CICLO LEITURAS E CONTOS

### Sem casas não haveria ruas

#### Os livros que Pessoa leu

#### 29 OUT

Sábado às 17h00 · Entrada livre  
Classificação a definir

A biblioteca de um escritor pode dizer-nos mais sobre ele do que a sua nota biográfica. Um convite para chegar a Fernando Pessoa não pelos textos que escreveu, mas por aqueles que leu. Vamos ouvir em voz alta o que aqui já foi lido provavelmente em silêncio.

Um programa *Sem casas não haveria ruas*, leituras e contos entre a Casa Fernando Pessoa, a Fundação José Saramago e a BOCA.

## SERVIÇO EDUCATIVO

Mais informações e marcações:

servicoeducativo@casafernandopessoa.pt  
visitas@casafernandopessoa.pt  
(+351) 213 913 270

## Visitas

### Visitas Guiadas

Em português:

**Segundas, Quintas e Sábados, às 15h00**

Em inglês:

**Segundas, Sextas e Sábados, às 11h30**

Duração 60' · €4 (com descontos) · Sem marcação

As visitas guiadas que preparámos permitem aos visitantes desvendar, na companhia da nossa equipa de Museologia e Património, as memórias e as histórias guardadas nos diferentes objectos e espaços da CFP.

## Visita Áudio-Teatro

### "Se te queres matar, porque não te queres matar?"

Disponível em português · Em formato áudio/MP3  
Duração 60' · €5 (com descontos) · Sem marcação

Uma visita criada por Miguel Simões e Suzana Branco, em formato de áudio-teatro, a partir da correspondência entre Pessoa e Sá-Carneiro.

## Visita Temática

### Almas Pares

#### Pessoa e Sá-Carneiro

#### 10 SET

Sábado às 15h00 · Duração 90' · €5 (com descontos)  
Marcação prévia / Lotação limitada

Nos 100 anos da morte de Mário de Sá-Carneiro, uma visita que é uma viagem ao universo pessoal e intelectual dos dois amigos.

Uma visita de e com **Ricardo Belo de Moraes** (equipa de Museologia e Património da CFP).

## Visita Temática

### Coelho da Rocha, 16

#### 24 SET\* e 22 OUT

Sábados às 15h00 · Duração 90' · €5 (com descontos)  
Marcação prévia / Lotação limitada

Fernando Pessoa nasceu, viveu e morreu em Lisboa. A visita *Coelho da Rocha, 16* convida os visitantes a conhecer os múltiplos lugares da cidade pessoana, começando e terminando naquela que foi a sua última casa e a sua última rua – sem sair dela.

Uma visita de e com **Luís Miranda** (equipa de Museologia e Património da CFP).

\* integrada nas Jornadas Europeias do Património

## Visita Temática

### Almada em Pessoa

#### 8 OUT

Sábado às 15h00 · Duração 90' · €5 (com descontos)  
Marcação prévia / Lotação limitada

*Almada em Pessoa* é uma visita-experiência, um convite a, por momentos, fazer parte do famoso retrato que Almada Negreiros fez de Pessoa em 1954.

Uma visita de e com **Cátia Figueira** (equipa de Museologia e Património da CFP).

## Oficina · Crianças

### Achimpá!

#### 15 OUT

Sábado às 11h00 · Crianças dos 6 aos 13 anos  
Duração 90' · €4 (criança)  
Marcação prévia / Lotação limitada

Leitura do livro *Achimpá!*, com texto e ilustração de Catarina Sobral. *Achimpá!* é a palavra que nos faz viajar pela gramática de uma forma divertida e nos propõe inventar outras tantas palavras. Oficina de escrita criativa.

Uma oficina da equipa do Serviço Educativo da CFP.

## Clube de Leitura

### Ir à estante

Quartas das 18h00 às 20h00 (quinzenalmente)  
Entrada livre · Marcação prévia / Lotação limitada

A partir de 14 de Setembro

Ir à estante é um clube de leitura que celebra o prazer de ler, o prazer de ler em conjunto e em voz alta. Retomamos agora *O Livro do Desassossego* de Bernardo Soares/Fernando Pessoa.

## Proximidade

### Campo de Ourique: álbum de memórias

Actividade disponível na CFP ou para deslocações  
Entrada livre · Marcação prévia / Lotação limitada

Regressa a 22 de Setembro

Um projecto que convoca a vizinhança, os que nos são próximos, e que nos desafia, em conjunto, a construir um álbum: o álbum de Campo de Ourique entre 1920 e 1935, o álbum do nosso bairro.